

Istruzioni d'uso e di montaggio

Frigorifero



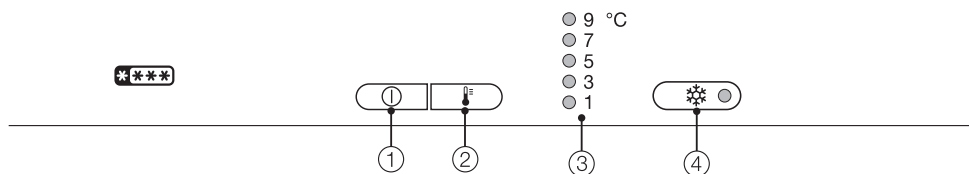
Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare l'apparecchio per evitare di infortunarsi e di danneggiarlo.

Indice

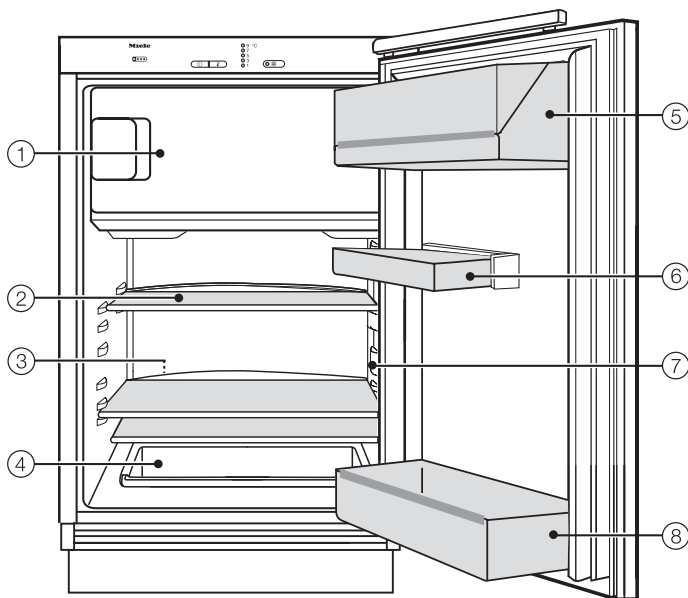
Descrizione apparecchio	4
Tutela dell'ambiente	5
Consigli e avvertenze	6
Come risparmiare elettricità	15
Accendere e spegnere l'apparecchio	17
Operazioni preliminari	17
In caso di assenza prolungata	17
Temperatura corretta	18
... nella zona frigorifero	18
... nel vano congelatore	18
Indicatore temperatura	18
Impostare la temperatura	19
Uso funzione SuperFreddo	20
Conservare gli alimenti nel vano frigorifero	21
Le differenti zone di freddo	21
Alimenti non indicati per conservare nel frigo	22
Avvertenze utili al momento di fare gli acquisti	22
Conservare correttamente gli alimenti	22
Frutta e verdura	22
Alimenti di origine animale o vegetale non confezionati	23
Alimenti con un alto contenuto di proteine	23
Carne	23
Modificare la disposizione interna	24
Spostare i ripiani	24
Ripiano divisibile	24
Spostare le mensole sullo sportello	24
Congelare e conservare (a seconda del modello)	25
Congelare alimenti freschi	25
Conservare prodotti già surgelati	25
Congelare prodotti freschi	26
Prodotti freschi da congelare	26
Confezionare gli alimenti	26
Prima di sistemare gli alimenti nel congelatore	27
Sistemare gli alimenti nel congelatore	27
Scongelare gli alimenti	27
Preparare cubetti di ghiaccio	28
Raffreddamento rapido bevande	28

Sbrinare	29
Vano frigorifero	29
Vano congelatore	29
Pulizie	31
Vano interno, accessori	31
Aperture di aerazione e sfiato	32
Guarnizione sportello	32
Cosa fare se . . . ?	33
Cause che provocano rumori	36
Servizio assistenza/garanzia	37
Condizioni di garanzia e durata	37
Informazioni per gli istituti di controllo	38
Collegamento elettrico	39
Istruzioni per l'installazione	40
Collocazione side-by-side	40
Collocazione	40
Classe climatica	40
Aerazione e sfiato	40
Prima di incassare l'apparecchio	41
Dimensioni incasso	42
Regolare l'incernieratura dello sportello	43
Cambiare l'incernieratura dello sportello	44
Sportello	44
Sportello congelatore	46
Incassare l'apparecchio	47
Peso sportello	47
Inserire l'apparecchio nel vano	47
Allineare l'apparecchio	49
Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso	50
Montare l'antina	51
Indirizzi	55

Descrizione apparecchio



- ① tasto "accesso/spento" (on/off)
- ② tasto per impostare la temperatura
- ③ indicatore temperatura
- ④ tasto "SuperFreddo" e spia di controllo



- ① vano congelatore *
- ② ripiano di appoggio
- ③ canaletto e apertura di deflusso acqua di sbrinamento
- ④ cassetto per frutta e verdura *
- ⑤ scomparto burro e formaggio
- ⑥ mensola
- ⑦ luce interna
- ⑧ mensola per bottiglie

* a seconda del modello

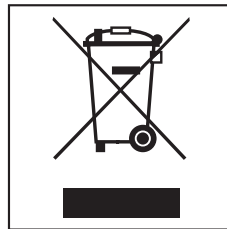
Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte di materiali conformi alla tutela dell'ambiente e pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l'imballaggio.

Smaltimento apparecchi fuori uso

In generale gli apparecchi fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure sostanze nocive per l'ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non smaltite correttamente, queste sostanze possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Fino a quando l'apparecchio non viene prelevato, accertarsi che le tubature non vengano danneggiate per evitare che il prodotto refrigerante contenuto nel circuito di raffreddamento e il lubrificante contenuto nel compressore possano uscire inquinando l'ambiente.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini. Informazioni più dettagliate sono contenute nel capitolo "Consigli e avvertenze".

Consigli e avvertenze

Questo apparecchio è fabbricato in conformità alle vigenti norme di sicurezza. Usi non consoni a quelli previsti possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare l'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e d'installazione prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Miele declina ogni responsabilità derivanti dall'inosservanza delle avvertenze per l'uso e la sicurezza.

Conservare il libretto delle istruzioni per l'uso e l'installazione. Potrebbe servire ad un altro utente.

Uso specifico

► L'apparecchio è destinato per uso domestico o in ambienti simili. Non è indicato per essere usato all'aperto.

► Usare esclusivamente l'apparecchio secondo gli scopi convenzionali di casa per refrigerare gli alimenti freschi o per conservare i prodotti surgelati, per congelare alimenti freschi e per preparare ghiaccio.

Ogni altro uso non è consentito.

► L'apparecchio non è indicato per conservare e mantenere al fresco medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti del campo medico. L'uso non adeguato dell'apparecchio può danneggiare o guastare la merce conservata. L'apparecchio, inoltre, non è indicato per essere usato in luoghi esposti al pericolo di esplosioni.

Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

► Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente l'apparecchio da sole devono essere sorvegliate se lo usano.

Dette persone possono usare l'apparecchio senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso.

Dovranno soprattutto essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

Sorvegliare i bambini

► Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano sorvegliati.

► I più piccoli da otto anni in poi possono far funzionare l'apparecchio senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti sulle modalità d'uso. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

► I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.

► Sorvegliare i bambini se sono vicini all'apparecchio. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Consigli e avvertenze

► Pericolo di soffocamento! Se i bambini giocano con le parti dell'imballaggio possono rimanere soffocati se, ad esempio, si coprono o infilano la testa in fogli o sacchetti di plastica. Conservare quindi le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza tecnica

► La tenuta stagna del circuito del prodotto refrigerante è stata controllata. L'apparecchio corrisponde alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive UE.

► L'apparecchio contiene il prodotto refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale rispettoso in larga misura dell'ambiente naturale ma infiammabile. Non compromette lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra.

L'uso di questo prodotto refrigerante, eco-sostenibile, aumenta i rumori dell'apparecchio quando è in funzione. Oltre al rumore provocato dal compressore possono verificarsene altri, purtroppo inevitabili, causati dal passaggio del prodotto nel circuito di raffreddamento. Tale inconveniente, tuttavia, non compromette minimamente la funzionalità dell'apparecchio.

Verificare quindi scrupolosamente che durante il trasporto o le operazioni d'incasso e d'installazione non venga danneggiato il circuito refrigerante. Il prodotto refrigerante può far male agli occhi!

In caso di danni al circuito:

- evitare contatti col fuoco o fonti di accensione,
- staccare l'apparecchio dalla rete elettrica,
- arieggiare per alcuni minuti il locale dove si trova l'apparecchio e
- avvisare il servizio assistenza.

► Più prodotto refrigerante è contenuto nell'apparecchio, più spazioso dovrà essere il locale dove viene installato. Diversamente, se il locale è piccolo, in caso di perdite si può formare una miscela di aria e gas.

Per 8 g di refrigerante il locale dovrà avere un volume di 1 m³. La quantità di refrigerante contenuta nell'apparecchio è riportata nella targhetta dati nel vano interno.

► I dati di collegamento (protezione, frequenza e voltaggio), riportati nella targhetta di matricola dell'apparecchio devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica. In caso diverso l'apparecchio rimane danneggiato.

Controllare i dati prima di collegare l'apparecchio. In caso di dubbio rivolgersi a un elettricista qualificato.

► La sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è collegato a un conduttore di messa a terra installato conformemente alle norme in vigore. È oltremodo importante che questo dispositivo di sicurezza sia presente ed efficiente. In caso di dubbio, far controllare l'installazione di casa da un elettricista qualificato.

► Se il cavo elettrico di allacciamento rimanesse danneggiato, dovrà essere sostituito solo da persone autorizzate da Miele per evitare che l'utente rimanga infortunato.

► Prese multiple o prolunghe elettriche non garantiscono la sicurezza necessaria (pericolo d'incendio). Non usarle quindi per collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

► L'umidità può provocare un corto circuito se giunge a contatto con parti sotto tensione o col cavo elettrico.

Evitare quindi di usare l'apparecchio in ambienti umidi, ad es. garage, lavanderia e simili.

Consigli e avvertenze

► L'apparecchio non deve venire installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

► Se l'apparecchio è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita. Controllare quindi se si notano danni visibili. Non usare mai l'elettrodomestico se si notano danni!

► Per il corretto funzionamento, usare il cassetto solo a installazione ultimata.

► Per i lavori di installazione e nel caso di interventi, l'apparecchio dovrà essere staccato dalla rete elettrica. L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica se:

- la sicurezza elettrica dell'impianto elettrico è disinserita, oppure
- il fusibile a vite dell'impianto elettrico è svitato e rimosso di sede, oppure
- il cavo di collegamento è staccato dalla rete elettrica.

Per staccare il cavo dalla presa afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.

► I lavori di installazione e di manutenzione, oppure eventuali interventi non effettuati correttamente, possono costituire gravi pericoli per l'utente. I lavori di installazione e di manutenzione devono pertanto essere effettuati esclusivamente da persone esperte, autorizzate da Miele.

► Se gli interventi non vengono eseguiti da un servizio assistenza autorizzato da Miele, i diritti alla garanzia non sono più validi.

► Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.

Uso corretto

► L'apparecchio è abbinato a una determinata classe climatica, che dipende dalla temperatura ambiente, le cui gradazioni limite devono venire rispettate.

I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno. Se la temperatura ambiente è bassa, il compressore può rimanere spento a lungo e non mantenere quindi la temperatura necessaria per la conservazione.

► Evitare assolutamente di coprire o ostruire le aperture di aerazione e sfiato.

La ventilazione corretta dell'apparecchio risulterebbe compromessa. Il consumo di elettricità aumenta e l'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

► Se sui ripiani o mensole dello sportello si sistemano alimenti contenenti grassi o olio, fare attenzione che eventuali perdite di olio o unto non giungano a contatto con le superfici in plastica.

Potrebbero verificarsi incrinature nelle superfici in materiale sintetico.

► Non conservare nell'apparecchio sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Composti gassosi infiammabili potrebbero prender fuoco a contatto con le parti elettriche. Pericolo di incendio e di esplosione!

► Non usare apparecchiature elettriche nell'apparecchio (ad es. gelatiere). Potrebbero generarsi scintille. Pericolo di esplosione!

► Non conservare nel congelatore bevande gassate in lattine o bottiglie o altri liquidi che possono gelarsi. Se il contenuto gela potrebbero scoppiare.

Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

Consigli e avvertenze

► Se si mettono nel congelatore bevande in bottiglia per raffreddarle in fretta, ricordarsi di toglierle al massimo dopo un'ora. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

► Non toccare i prodotti surgelati o le parti in metallo con le mani bagnate. La pelle potrebbe rimanere attaccata. Pericolo di ferirsi!

► Non mettere subito in bocca cubetti di ghiaccio e ghiaccioli appena tolti dal congelatore.

A causa delle basse temperature è possibile ustionarsi (ustioni da freddo) le labbra e la lingua! Pericolo di ferirsi!

► Non congelare di nuovo prodotti scongelati, nemmeno se solo in parte! Consumare i prodotti il più presto possibile, per evitare che perdano il loro potere nutritivo o addirittura si guastino. Gli alimenti scongelati si possono ricongelare solo se prima sono stati cotti.

► Non consumare prodotti alimentari surgelati rimasti troppo a lungo nel congelatore. Pericolo di intossicazione.

La durata di conservazione delle vivande dipende da diversi fattori, tra l'altro dal grado di freschezza, dalla qualità degli alimenti e dalla temperatura di conservazione.

Osservare la data di scadenza e le avvertenze per la conservazione dei prodotti alimentari!

► Usare esclusivamente accessori originali Miele. Se si usano o si installano accessori di altra fabbricazione, vengono annullati i diritti di garanzia e la responsabilità della casa produttrice.

Manutenzione e pulizia

► Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo la guarnizione potrebbe diventare porosa.

► Non usare mai la macchina a vapore per pulire o sbrinare l'apparecchio.

Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettriche provocando un corto circuito.

► Non usare oggetti appuntiti o taglienti per:

- eliminare depositi di brina o di ghiaccio e per
- staccare alimenti.

I generatori di freddo, e conseguentemente l'apparecchio, potrebbero rimanere danneggiati.

► Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele. Le superfici in materiale sintetico potrebbero rimanere danneggiate.

► Non usare nemmeno spray o altri prodotti sbrinanti o antigelo. Tali prodotti possono formare gas detonanti, contenere componenti o propellenti che danneggiano le parti in plastica o sono nocivi alla salute.

Consigli e avvertenze

Trasporto

- ▶ Trasportare l'apparecchio sempre in modo che sia in posizione eretta nell'imballaggio da trasporto. Diversamente l'apparecchio può rimanere danneggiato.
- ▶ Per trasportare l'apparecchio farsi aiutare da un'altra persona, dato che l'apparecchio è molto pesante. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

Smaltimento apparecchi fuori uso

- ▶ Prima di eliminare il vecchio apparecchio rendere inservibile la chiusura a scatto per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi all'interno col rischio di soffocare.
 - ▶ Al momento di smaltire il vecchio apparecchio fare attenzione a non danneggiare il circuito di refrigerazione:
 - forando con oggetti appuntiti i tubi refrigeranti dell'evaporatore,
 - piegando i tubi,
 - raschiando il rivestimento superficiale.
- Il prodotto refrigerante può far male agli occhi.

Come risparmiare elettricità

	Consumo normale	Consumo maggiore
Collocazione/ manutenzione	In locali ventilati.	In locali chiusi, non ventilati.
	Al riparo dai raggi diretti del sole.	Esposizione diretta ai raggi del sole.
	Non vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).	Vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).
	Temperatura ambiente ideale attorno a 20 °C.	Temperatura ambiente elevata.
	Aperture di aerazione e sfianto non coperte e spolverate regolarmente.	Aperture di aerazione e sfianto coperte o impolverate.
Impostazione temperatura	Zona frigorifero da 4 a 5 °C.	In caso di impostazione bassa della temperatura: più bassa è la temperatura del vano frigorifero, maggiore è il consumo di elettricità!
	Vano congelatore: -18 °C.	

Come risparmiare elettricità

	Consumo normale	Consumo maggiore
Uso	Collocazione cassette, ripiani e mensole come alla consegna.	
	Aprire lo sportello solo in caso di bisogno e chiuderlo subito. Sistemare gli alimenti in ordine.	Se lo sportello viene aperto spesso subentrano perdite di freddo per l'afflusso di aria calda dall'esterno. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Per gli acquisti portare con sé la borsa termica; non stipare gli alimenti nell'apparecchio. Rimettere in fretta nel frigo gli alimenti prelevati per evitare che si riscaldino troppo. Lasciar raffreddare alimenti e bevande prima di metterli nell'apparecchio.	Gli alimenti caldi e anche quelli rimasti a lungo a temperatura ambiente riscaldano l'interno dell'apparecchio. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Sistemare i cibi ben confezionati o coperti.	I liquidi che evaporano nel frigorifero formano condensa e conseguentemente perdita di freddo.
	Scongelerare i surgelati nel vano frigorifero.	
	Per una corretta ventilazione, non stipare gli alimenti.	
Sbrinare	Sbrinare il vano congelatore se si forma uno strato di ghiaccio di max. 0,5 cm.	Lo strato di ghiaccio compromette il passaggio del freddo agli alimenti.

Accendere e spegnere l'apparecchio

Operazioni preliminari

Imballaggi

- Togliere tutti gli imballaggi dal vano interno.

Foglio protettivo

I listelli in acciaio delle mensole e i ripiani sono protetti da un foglio per evitare danni durante il trasporto.

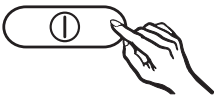
- Staccare il foglio protettivo dai listelli in acciaio.

Pulizia

Attenersi alle relative avvertenze nel capitolo "Manutenzione e pulizia".

- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori. Usare acqua tiepida e asciugare con uno straccio.

Accendere l'apparecchio

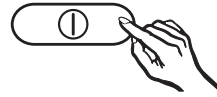


- Premere il tasto "acceso/spento": l'indicatore della temperatura si accende.

L'apparecchio comincia a raffreddare e l'indicatore della temperatura visualizza la gradazione impostata.

La luce interna si accende se si apre lo sportello.

Spegnere l'apparecchio



- Premere il tasto "acceso/spento" fino a quando l'indicatore della temperatura si spegne.

Il raffreddamento viene disattivato.

In caso di assenza prolungata

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato:

- spegnere l'apparecchio,
- togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa,
- pulire l'apparecchio e
- lasciare aperto lo sportello quel tanto che basta per evitare che all'interno si formino odori sgradevoli.

Se, in caso di assenza prolungata, l'apparecchio viene disattivato, l'interno non viene pulito e lo sportello rimane chiuso, all'interno può formarsi muffa.

Temperatura corretta

La temperatura corretta è di basilare importanza per conservare gli alimenti. A causa dei microorganismi che si sviluppano, gli alimenti si guastano in fretta se la temperatura non è adatta. La riproduzione dei microorganismi, infatti, viene influenzata dalla temperatura. Più bassa è la temperatura, meno veloce è il processo di riproduzione dei microorganismi.

L'innalzamento della temperatura interna dipende:

- dalla frequenza e durata di apertura dello sportello,
 - dalla quantità dei cibi conservati,
 - dalla temperatura iniziale dei cibi freschi messi nell'apparecchio,
 - dalla temperatura ambiente.
- L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti.

. . . nella zona frigorifero

Si consiglia di mantenere al centro del vano frigorifero una temperatura di 5 °C.

. . . nel vano congelatore

(a seconda del modello)

La temperatura nel vano congelatore viene regolata automaticamente.

Per congelare alimenti freschi e conservarli a lungo è necessaria una temperatura di -18 °C. A questa temperatura, infatti, lo sviluppo di microorganismi è pressoché escluso. Appena la temperatura sale oltre -10 °C, i microorganismi iniziano a proliferare e il periodo di conservazione dei prodotti alimentari si abbrevia. Per questo motivo si raccomanda espressamente di non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati, a meno che prima non vengano cotti. La temperatura di cottura, infatti, elimina gran parte di microorganismi presenti nel cibo.

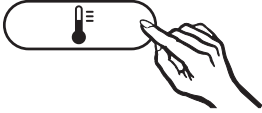
Indicatore temperatura

L'indicatore della temperatura sul pannello comandi indica sempre la temperatura **impostata**.

È possibile selezionare temperature da 1 a 9 °C.

Impostare la temperatura

La gradazione del vano congelatore si regola automaticamente secondo la gradazione più o meno alta impostata per il vano frigorifero.



- Premere ripetutamente il tasto per impostare la temperatura fino a quando nell'indicatore viene visualizzata la gradazione desiderata.

La prima volta che si preme il tasto nell'indicatore lampeggia l'ultimo valore impostato.

Il valore della temperatura cambia in modo lineare. Quando viene raggiunta l'impostazione di 9 °C, si riparte nuovamente da 1 °C.

La gradazione selezionata viene memorizzata automaticamente dopo poco tempo.

L'indicazione della temperatura impostata rimane accesa.

Nell'ambito dei limiti delle temperature selezionabili (ad es. da 5 a 3° C) è possibile impostare una gradazione un po' più fredda.

- Premere ripetutamente il tasto per impostare la temperatura fino a quando nell'indicatore viene visualizzata la gradazione di 5 °C.
- Premere ancora una volta per 5 secondi circa il tasto per impostare la temperatura.

Successivamente viene memorizzata la temperatura più fredda nell'ambito del limite inferiore delle gradazioni. Il valore più freddo non viene tuttavia visualizzato.

Uso funzione SuperFreddo

Funzione SuperFreddo

Attivando la funzione SuperFreddo la temperatura del vano frigorifero scende ai valori più bassi (a seconda della temperatura ambiente).

Attivare la funzione SuperFreddo

È opportuno attivare la funzione se si desidera raffreddare in poco tempo notevoli quantità di alimenti e bevande, appena sistemati nel frigo.



- Premere il tasto della funzione "SuperFreddo". La rispettiva spia di controllo si accende.

L'apparecchio funziona a pieno regime e la temperatura nel vano interno si abbassa più in fretta.

Disattivare la funzione SuperFreddo

La funzione SuperFreddo si disattiva automaticamente dopo 6 - 12 ore circa. La rispettiva spia di controllo si spegne e l'apparecchio funziona normalmente.

Per risparmiare energia elettrica è possibile disattivare manualmente la funzione SuperFreddo appena gli alimenti e le bevande si sono sufficientemente raffreddati.

- Per disattivare la funzione, premere il tasto SuperFreddo. La rispettiva spia di controllo si spegne.

L'apparecchio funziona nuovamente in base alla gradazione impostata.

Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

Le differenti zone di freddo

A causa della naturale circolazione d'aria, nel vano frigorifero si formano differenti zone fredde. L'aria fredda e più pesante si deposita nella parte inferiore del vano frigorifero. Si consiglia di sfruttare le diverse zone di freddo per conservare in modo corretto gli alimenti.

Zona più calda

La zona più calda si trova in alto nella parte anteriore del vano e sullo sportello. Si consiglia pertanto di conservarvi il burro, per spalmarlo più facilmente, e i formaggi, per conservare il loro aroma.

Zona più fredda

La zona più fredda nel vano frigorifero si trova direttamente sopra le bacinelle per la frutta e la verdura e sulla parete posteriore.

Conservare in questa zona alimenti delicati e facilmente deperibili, ad esempio:

- carne, pesce, pollame,
- insaccati, pietanze già pronte,
- uova, pietanze e dolci con panna,
- pasta fresca, pasta per torte e pizza,
- formaggi e altri prodotti di latte non pastorizzato,
- verdure già pronte confezionate in pellicola e tutti gli alimenti conservabili alla temperatura di almeno 4 °C.

Non conservare nel frigo sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Pericolo di esplosione!

Se sui ripiani o sulle mensole dello sportello si conservano alimenti contenenti grasso o olio, fare attenzione che le sostanze grasse che eventualmente possono colare non giungano a contatto con le parti in plastica.

Le superfici in materiale sintetico potrebbero screpolarsi.

Gli alimenti, inoltre, non devono toccare la parete posteriore. Si gelerebbero a contatto con la parete.

Non sistemare gli alimenti in modo compatto per non compromettere la circolazione dell'aria.

Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

Alimenti non indicati per conservare nel frigo

Non tutti gli alimenti sono indicati per essere conservati nel frigo a una temperatura inferiore a 5 °C, in quanto sono sensibili al freddo. I cetrioli, ad esempio, diventano vitrei, le melanzane amare e le patate diventano dolciastre. Pomodori e arance perdono il loro sapore e la buccia dei limoni diventa dura.

Tra gli alimenti sensibili al freddo rientrano tra l'altro:

- ananas, avocado, banane, melegrane, mango, papaia, frutti della passione, agrumi (limoni, arance, mandarini, pompelmi),
- frutta non completamente matura,
- melanzane, cetrioli, patate, peperoni, pomodori, zucchini,
- formaggi a pasta dura (sbrinz, parmigiano ecc.).

Avvertenze utili al momento di fare gli acquisti

La premessa essenziale per una lunga conservazione è costituita come sempre dalla freschezza degli alimenti. La freschezza degli alimenti è quindi di importanza basilare per una lunga conservazione. Controllare quindi la data di scadenza e la temperatura del bancone di vendita.

La refrigerazione degli alimenti non dovrebbe venire interrotta. Osservare quindi che gli alimenti non rimangano a lungo al caldo nell'automobile. Se negli alimenti subentrano alterazioni o inizia-

no a guastarsi, non è più possibile salvarli. Spesso gli alimenti possono alterarsi in appena due ore se non rimangono al fresco.

Conservare correttamente gli alimenti

Gli alimenti dovranno essere confezionati con pellicola o coperti bene. Si eviterà che assumano odori sgradevoli, si prosciughino e non ultimo che eventuali germi si propaghino agli altri alimenti. Se la temperatura è corretta e il vano frigorifero viene mantenuto pulito si eviterà che i batteri si moltiplichino, ad es. salmonelle.

Frutta e verdura

La frutta e la verdura, tuttavia, possono venire conservate negli appositi cassetti senza essere confezionate. Si deve comunque tenere presente che non tutte le varietà di frutta e verdura si possono conservare nello stesso cassetto. Gli odori spiccati di diverse verdure, infatti, possono propagarsi (le carote, ad esempio, assumono in poco tempo l'odore e il sapore delle cipolle) e, inoltre, diversi alimenti sviluppano gas naturali (etilene) che intaccano e compromettono la conservazione di altri alimenti che in tal modo si guastano in fretta.

Frutti e verdure che sviluppano molti gas naturali:

mele, albicocche, pere, nettarine, pesche, susine, avocado, fichi, mirtilli, meloni, fagiolini.

Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

Frutti e ortaggi particolarmente sensibili ai gas naturali sviluppati da altre varietà di frutta e verdura:

kiwi, broccoletti, cavolfiore, cavolini di Bruxelles, mango, meloni zuccherini, mele, albicocche, cetrioli, pomodori, pere, nettarine, pesche.

Esempio: i broccoli non dovrebbero venire conservati insieme alle mele in quanto le mele sviluppano molto gas naturale al quale i broccoli sono particolarmente sensibili. Conseguentemente la durata di conservazione dei broccoli si riduce notevolmente.

Alimenti di origine animale o vegetale non confezionati

Separare tra loro alimenti di origine animale e vegetale non confezionati. Se i prodotti vengono conservati insieme, si dovranno lasciare nella confezione. In tal modo si eviterà che subentrino alterazioni microbiologiche.

Alimenti con un alto contenuto di proteine

Tenere presente che gli alimenti ricchi di proteine si alterano più in fretta. In altre parole i crostacei si guastano più in fretta del pesce e il pesce più in fretta della carne.

Carne

Conservare la carne senza confezione. (aprire la pellicola o il contenitore). La pellicina superficiale che si forma rallenta la formazione di microbi e prolunga la conservazione. Le diverse varietà di carne, tuttavia, non devono toccarsi ma essere conservate nella confezione. In tal modo si eviterà che i microbi si propaghino guastandole.

Modificare la disposizione interna

Spostare i ripiani

I ripiani si possono spostare a seconda delle dimensioni degli alimenti.

- Alzare il ripiano, estrarlo quel tanto che basta, alzarlo sulla parte della rientranza sopra i supporti e sistemarlo in alto o in basso.

Il bordo di battuta posteriore deve essere rivolto in alto per evitare che gli alimenti tocchino il pannello posteriore e gelino.

I ripiani sono dotati di un dispositivo di arresto per evitare di estrarli inavvertitamente.

Ripiano divisibile

Un ripiano è divisibile, ossia la parte anteriore può venire collocata con la dovuta precauzione sotto quella posteriore, per sistemare alimenti ingombranti sul ripiano sottostante, ad es. bottiglie o recipienti alti.

- Alzare un po' dal basso la parte posteriore del ripiano in vetro.
- Sollevare qual tanto che basta la parte anteriore del ripiano in vetro e sistemarla con precauzione sotto la parte posteriore.

Spostare le mensole sullo sportello

- Alzare la mensola ed estrarla di sede tirandola in avanti.
- Sistemare la mensola nel posto desiderato. Fare attenzione che poggia correttamente sui supporti.

Congelare e conservare (a seconda del modello)

Vano congelatore

Usare il vano congelatore per:

- conservare prodotti surgelati,
- preparare cubetti di ghiaccio,
- congelare e conservare pochi prodotti freschi.

Si possono congelare fino a 2 kg di alimenti in 24 ore.

Congelare alimenti freschi

Gli alimenti freschi devono venire congelati nel minor tempo possibile affinché conservino in larga misura le sostanze nutritive, le vitamine, il sapore e l'aspetto.

Più lento è il processo di congelamento, più le cellule cedono liquido che si deposita negli spazi intercellulari. Le cellule, quindi, si atrofizzano.

Al momento di scongelare gli alimenti, solo una parte del liquido viene riassorbita dalle cellule.

In altre parole, gli alimenti perdono una notevole quantità di liquido. Tale fenomeno si riconosce dal fatto che gli alimenti scongelati perdono una notevole quantità di acqua.

Se invece gli alimenti vengono congelati in fretta e a fondo, la maggior parte del liquido rimane nelle cellule. Le cellule quindi si atrofizzano in modo irrilevante.

Al momento di scongelare i prodotti surgelati, il poco liquido depositatosi negli spazi intercellulari viene riassorbito dalle cellule e gli alimenti rimangono più succosi. Si noterà che la quantità di liquido persa è minima.

Conservare prodotti già surgelati

Se si desidera avere una scorta di prodotti già surgelati, al momento dell'acquisto si consiglia di controllare:

- se la confezione è intatta,
- la data di scadenza,
- la temperatura del bancone di vendita. Se la temperatura è superiore a 18 °C sotto lo zero, la durata di conservazione dei prodotti surgelati è più breve.

■ Si consiglia di acquistare i prodotti surgelati per ultimi e di avvolgerli in carta da giornale o riporli nell'apposita borsa refrigerante.

■ A casa, mettere subito i surgelati nel congelatore.

Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte.

I prodotti surgelati si possono ricongelare solo dopo averli cotti.

Congelare e conservare (a seconda del modello)

Congelare prodotti freschi

Se si desidera congelare in casa alimenti, osservare che siano di ottima qualità e soprattutto freschi.

Prodotti freschi da congelare

– Sono indicati:

carni fresche, pollame, selvaggina, pesce, verdure, erbe aromatiche, frutta fresca, latticini, dolci, resti, tuorli, albumi e numerose pietanze precotte.

– Non sono indicati:

uva, insalata, ravanelli, panna acida, maionese, uova intere, cipolle, pomodori, mele e pere fresche.

– Per conservare il colore, il sapore, l'aroma e il contenuto di vitamina C, si consiglia di sbollentare la frutta e la verdura prima di congelarle. Portare ad ebollizione l'acqua e tuffarvi per 2 – 3 minuti la verdura suddivisa in porzioni. Togliere poi la verdura e raffreddarla in fretta con acqua fredda. Sgocciolare la verdura prima di congelarla.

– La carne magra è più adatta da congelare di quella grassa e si conserva anche più a lungo.

– Separare le costole, le bistecche o le fettine di carne con un foglietto di pellicola. Si eviterà così che si congelino formando un unico blocco.

– Gli alimenti crudi e le verdure non vanno salati né insaporiti con spezie. Insaporire eventualmente le pietanze precotte. Molte spezie perdono o alterano il loro aroma se vengono surgelate.

– Alimenti e bevande calde vanno lasciati raffreddare prima di metterli nel congelatore, per evitare che i cibi già congelati si scongelino e un inutile consumo di energia elettrica.

Confezionare gli alimenti

■ Surgelare gli alimenti confezionati in porzioni.

Materiali adatti:

- pellicola trasparente
- sacchetti di polietilene
- fogli di stagnola
- contenitori per surgelati.

Materiali non adatti:

- carta da pacchi
- pergamena
- cellofan
- sacchi per i rifiuti
- borse di plastica.

■ Eliminare l'aria, premendo la confezione.

■ Chiudere bene la confezione con:

- elastici
- fermagli di plastica
- spago
- nastro adesivo per surgelati.

Se a disposizione, saldare i sacchetti di plastica con la speciale saldatrice.

■ Indicare sulla confezione il contenuto e la data di inizio del congelamento.

Congelare e conservare (a seconda del modello)

Prima di sistemare gli alimenti nel congelatore

- Selezionare una gradazione da media a bassa 24 ore prima di congelare gli alimenti.

In tal modo gli alimenti già congelati diventano più freddi.

Sistemare gli alimenti nel congelatore

Non mettere i prodotti freschi da congelare insieme a quelli congelati per evitare che questi ultimi si scongelino in parte.

- Per accelerare il processo di congelamento, sistemare sul fondo del congelatore i prodotti freschi da congelare.
- Osservare che le confezioni siano asciutte per evitare che durante il processo di congelamento si attacchino tra loro.
- Dopo 24 ore circa, selezionare nuovamente una gradazione media.

Scongelare gli alimenti

I prodotti surgelati si possono scongelare:

- nel forno a microonde,
- nel forno convenzionale attivando la funzione "aria calda" oppure "scongelare",
- a temperatura ambiente,
- nel frigorifero (il freddo ceduto dai surgelati servirà a mantenere freddi gli altri alimenti),
- nel forno a vapore.

Le fettine di carne o di pesce, scongelate in parte, si possono mettere direttamente nella padella calda.

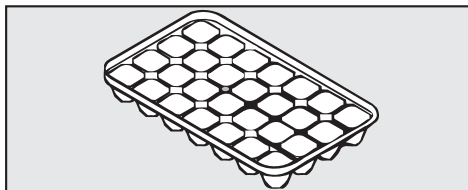
La frutta si può scongelare a temperatura ambiente nella confezione oppure in un recipiente coperto.

La verdura congelata si può mettere, in via di massima, direttamente nell'acqua bollente o nell'olio o grasso di cottura molto caldi. A causa della struttura modificata delle cellule, il tempo di preparazione è leggermente inferiore a quello necessario per cuocere la verdura fresca.

Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte. I prodotti surgelati si possono ricongelare solo dopo averli cotti.

Congelare e conservare (a seconda del modello)

Preparare cubetti di ghiaccio



- Riempire per 3/4 la vaschetta con acqua e sistemarla sul fondo del vano congelatore.
- Per staccare la vaschetta dal fondo del vano servirsi di un oggetto smussato, ad esempio il manico del cucchiaio.
- Per togliere i cubetti di ghiaccio, mettere brevemente la vaschetta sotto l'acqua corrente.

Raffreddamento rapido bevande

Se si mettono nel congelatore bevande per raffreddarle in fretta, ricordarsi di toglierle **al massimo dopo un'ora**. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare.

Vano frigorifero

Il vano frigorifero si sbrina automaticamente.

Quando il compressore è in funzione, sulla parete interna posteriore del frigorifero possono formarsi goccioline d'acqua e brina. Non è necessario eliminarle in quanto evaporano automaticamente col calore sviluppato dal compressore.

L'acqua di sbrinamento si raccoglie nell'apposito canaletto e viene convogliata dal tubicino di scarico nel dispositivo di evaporazione sulla parete esterna posteriore del frigorifero.

Osservare che l'acqua di sbrinamento possa scorrere liberamente. Controllare quindi che il canaletto e l'apertura di scarico sulla parete interna posteriore siano sempre puliti.

Vano congelatore

(a seconda del modello)

Il vano congelatore non si sbrina automaticamente.

Col normale funzionamento, sulle pareti interne del vano congelatore si formano col tempo depositi di brina e ghiaccio. La quantità di brina e ghiaccio può dipendere dai seguenti fattori:

- lo sportello è stato aperto di frequente oppure è rimasto aperto,
- nel congelatore è stata messa una notevole quantità di alimenti freschi,
- l'umidità dell'aria nel locale è aumentata.

A causa dei depositi di ghiaccio, può succedere che lo sportello del congelatore non chiuda più bene. Anche la potenza di raffreddamento diminuisce e conseguentemente il consumo di elettricità aumenta.

- È indispensabile sbrinare periodicamente il congelatore, il più tardi quando si forma in più punti uno strato di ghiaccio di 0,5 cm.

Sbrinare il congelatore quando:

- all'interno ci sono pochi alimenti o è vuoto,
- l'umidità dell'aria e la temperatura ambiente sono basse.

Evitare di grattar via dalle superfici le incrostazioni di ghiaccio. Non usare utensili appuntiti o affilati. Il generatore di freddo e il frigorifero potrebbero rimanere irrimediabilmente danneggiati.

Prima di sbrinare il congelatore

- Togliere i prodotti surgelati e avvolgerli in più strati di carta da giornale o in una coperta.
- Conservare i surgelati in un luogo fresco fino a quando il congelatore viene rimesso in funzione.

Sbrinare

Sbrinare il congelatore

Sbrinare il congelatore nel minor tempo possibile. Più a lungo i surgelati rimangono a temperatura ambiente, meno breve è la loro durata di conservazione.

Per sbrinare il congelatore, evitare assolutamente di usare la macchina a vapore.

Il getto di vapore potrebbe giungere a contatto con componenti elettriche e provocare un corto circuito.

Evitare pure di usare apparecchi elettrici di riscaldamento o candele accese: il rivestimento in plastica potrebbe rimanere danneggiato.

Non usare spray o prodotti sbrinanti o antigelo, in quanto potrebbero generare gas detonanti o contenere solventi o altri agenti nocivi alla salute.

- Spegnerne l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa.
- Lasciare aperto lo sportello del vano congelatore.

Per accelerare i lavori di sbrinamento si consiglia di sistemare nel congelatore un recipiente di acqua calda (non bollente), posato su sottopentola. Se si usa questo accorgimento, lo sportello rimarrà chiuso per evitare che il calore dell'acqua si disperda.

- Togliere il ghiaccio staccatosi dalle superfici.
- Asciugare più volte l'acqua di sbrinamento con una spugna o uno straccio.

Dopo i lavori di sbrinamento

- Pulire e asciugare bene l'apparecchio.
Evitare che durante i lavori di pulizia, l'acqua fluisca nel canaletto e nell'apertura di scarico dell'acqua di sbrinamento.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Sistemare i prodotti surgelati nel vano congelatore appena la temperatura del vano è sufficientemente bassa.

Fare attenzione che l'acqua non penetri nel regolatore della temperatura o nell'illuminazione, oppure scorra nel canaletto destinato allo scarico dell'acqua di sbrinamento.

Non usare la macchina a vapore. Il getto di vapore, infatti, potrebbe penetrare all'interno, giungere a contatto con componenti elettriche e provocare un corto circuito.

Non togliere la targhetta dati nel vano interno. Sarà necessario consultarla in caso di guasti!

Per non danneggiare le superfici, evitare di usare per le pulizie:

- prodotti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloro,
- prodotti decalcificanti,
- prodotti abrasivi, ad es. pomice, latte detergente abrasivo, pietra detergente,
- prodotti contenenti diluenti,
- prodotti specifici per acciaio,
- detersivo per lavastoviglie,
- spray per forno,
- prodotti per pulire il vetro,
- spugnette ruvide o abrasive (ad es. per le pentole) e spazzole,
- gomme pulenti,
- raschietti affilati!

Prima dei lavori di pulizia

- Spegnerne l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa.
- Togliere gli alimenti dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco.
- Sbrinare il vano congelatore (a seconda del modello).
- Togliere le parti asportabili e pulirle a parte.

Vano interno, accessori

- Pulire il vano frigorifero regolarmente, almeno una volta al mese. Il vano congelatore (a seconda del modello), invece, ogni volta che viene sbrinato.

Evitare che i residui di sporco si essicchino ma eliminarli subito.

Per i lavori di pulizia, usare acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti.

I seguenti accessori si possono lavare con la lavastoviglie:

- contenitore per il burro, supporti per le uova, vaschetta per i cubetti di ghiaccio, (in dotazione a seconda del modello)
- le mensole sull'interno dello sportello,
- scomparto burro e formaggio.

Pulizie

La temperatura del programma di lavaggio non deve superare i 55 °C! Le parti in materiale sintetico possono tingersi nella lavastoviglie se vengono a contatto con sostanze coloranti presenti nei residui di cibo, ad es. carote, pomodori, rape rosse, ketchup. Le macchie non compromettono la stabilità degli accessori.

- Pulire a mano i ripiani e i cassetti all'interno del vano: queste parti **non** vanno lavate con la lavastoviglie!
- Pulire frequentemente il canaletto e l'apertura di deflusso dell'acqua di sbrinamento servendosi di un bastoncino o qualcosa di simile per permettere all'acqua di scorrere bene.
- Sciacquare a fondo i vani interni e gli accessori e asciugarli bene. Lasciare aperti per un po' di tempo gli sportelli.

Aperture di aerazione e sfiato

- Pulire regolarmente le griglie di aerazione e sfiato servendosi di un pennello o con l'aspirapolvere. I depositi di polvere sulle griglie aumentano il consumo di elettricità.

Guarnizione sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con lubrificanti o grasso. Col tempo potrebbe diventare porosa.

Pulire regolarmente la guarnizione con acqua e asciugarla bene con uno straccio.

Dopo i lavori di pulizia

- Sistemare in sede tutte le parti.
- Chiudere lo sportello e accendere l'apparecchio col selettore della temperatura.
- Attivare per un po' la funzione SuperFreddo per abbassare più in fretta la temperatura interna.
- Sistemare gli alimenti nell'apparecchio e chiudere lo sportello.

Le riparazioni di apparecchiature elettriche vanno fatte esclusivamente da persone qualificate. Interventi fatti in modo non adeguato possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare altresì l'apparecchio.

Cosa fare se . . .

. . . l'apparecchio non raffredda.

- Controllare se l'apparecchio è acceso. L'indicatore della temperatura deve essere acceso.
- Controllare se la spina elettrica è inserita correttamente nella presa.
- Controllare se le sicurezze sono saltate a causa di un guasto al frigo, al voltaggio o a un altro apparecchio elettrico.
Eventualmente contattare un elettricista qualificato o il servizio assistenza Miele.

. . . l'apparecchio non raffredda anche se l'indicatore della temperatura è acceso.

È stata attivata la funzione "modalità fiera". La funzione consente di presentare l'apparecchio senza attivare il raffreddamento. Per uso domestico, tale impostazione **non** ha alcun utilizzo.

- Disattivare la funzione "modalità fiera" (v. voce "Informazioni per i rivenditori - Modalità fiera").

. . . la temperatura nel vano frigorifero è troppo bassa.

- Alzare la temperatura posizionando il selettore su una gradazione meno fredda.
- Forse è ancora attiva la funzione "SuperFreddo". La funzione si spegne automaticamente dopo 6 - 12 ore.
- Verificare se lo sportello del congelatore è chiuso correttamente.
- Forse nel vano congelatore è stata sistemata in una sola volta una notevole quantità di prodotti freschi da congelare.
In questo caso il compressore rimane in funzione più a lungo e la temperatura nel vano frigorifero si abbassa automaticamente. Si consiglia pertanto di congelare per volta 2 kg al massimo di alimenti freschi.

. . . il compressore si inserisce con maggiore frequenza e rimane in funzione più a lungo.

- Controllare se le aperture di aerazione e sfiato nello zoccolo del mobile sono ostruite o coperte di polvere.
- Forse lo sportello del congelatore è stato aperto di frequente o sono stati sistemati nel vano frigorifero o congelatore molti alimenti freschi in una sola volta.
- Controllare se gli sportelli chiudono bene.
- Controllare se nel congelatore si è formato uno spesso strato di ghiaccio. In caso affermativo sbrinare il congelatore.

Cosa fare se . . . ?

. . . i surgelati si scongelano, perché nel congelatore la temperatura è salita.

- Forse la temperatura ambiente è troppo bassa per la classe climatica per cui è predisposto l'apparecchio.

In caso affermativo, alzare la temperatura ambiente.

Il compressore si attiva con minor frequenza se la temperatura ambiente è bassa. Conseguentemente la temperatura sale nel congelatore.

. . . i prodotti surgelati si sono attaccati formando un blocco unico.

Separare le diverse confezioni servendosi di un oggetto smussato, ad es. il manico di un cucchiaino.

. . . nel vano congelatore si è formato uno spesso strato di ghiaccio.

- Controllare se lo sportello del vano congelatore chiude bene.
- Sbrinare il vano congelatore e pulirlo.

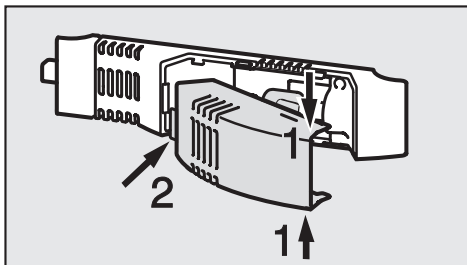
Se lo strato di ghiaccio è eccessivo, la potenza di raffreddamento diminuisce e il consumo di elettricità aumenta.

. . . la luce nel vano frigorifero non funziona.

Forse lo sportello è rimasto aperto a lungo. La luce interna si spegne automaticamente se lo sportello rimane aperto per 15 minuti circa.

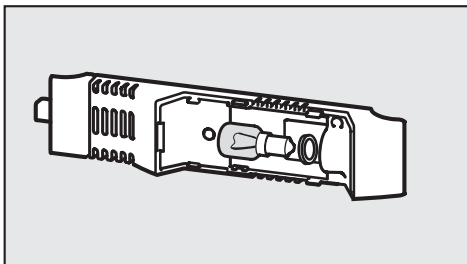
Se non si accende anche quando si apre lo sportello, la lampadina è fulminata.

- Togliere la spina dalla presa o disinserire il fusibile dell'apparecchio.



- Afferrare in alto e in basso il coprilampada (1) e toglierlo di sede tirandolo in avanti (2).

Nel caso il coprilampada rimanesse danneggiato o si rendesse necessario toglierlo: **attenzione!** Non guardare il laser con strumenti ottici, una lente o altro di simile (radiazioni laser classe 1M)!



- Sostituire il LED dell'illuminazione.

È consentito usare solo LED originali Miele. I LED sono disponibili presso il rivenditore autorizzato o il servizio assistenza Miele.

Non è consentito usare LED di altra fabbricazione. Pericolo di incendio!

È pure possibile usare una lampadina con i seguenti dati:

220 - 240 V, max. 15 W, portalampadina E 14, acquistabile presso il servizio assistenza Miele.

- Rimettere in sede dalla parte posteriore il coprilampada e incastrarlo sui lati.

. . . il fondo del vano frigorifero è bagnato.

L'apertura di deflusso dell'acqua di sbrinamento è ostruita.

- Pulire il canaletto e l'apertura di deflusso dell'acqua di sbrinamento.

Se, malgrado i consigli indicati, non è possibile eliminare le anomalie, contattare il servizio assistenza Miele.

Fintanto che il guasto non viene riparato, nel limite del possibile non aprire gli sportelli per evitare perdite di freddo.

Cause che provocano rumori

Rumori normali	Cause dei rumori normali
Brrrrr ...	Il ronzio è causato dal motore (compressore). È accentuato per breve tempo quando il motore comincia a funzionare.
Blubb, blubb ...	Il gorgoglio è provocato dal liquido refrigerante che passa nei tubi.
Clic ...	Il clic si sente quando il termostato accende o spegne il motore.
Sssrrrrr ...	Negli apparecchi con più zone o dotati di funzione NoFrost si genera un leggero fruscio causato dalla circolazione dell'aria nei vani interni.
Cnac ...	Lo scricchiolio si genera quando i materiali dell'apparecchio si dilatano.

Si deve tenere presente che i rumori provocati dal motore e dal circuito di raffreddamento non sono del tutto evitabili!

Rumori facili da sopprimere	Come si generano e come si possono eliminare
Vibrazioni, tintinnii, colpetti	L'apparecchio non è in piano! Sistemarlo correttamente servendosi di una livella a bolla d'aria. Regolarlo in piano agendo coi piedini avvitabili o mettervi qualcosa sotto. L'apparecchio tocca mobili o apparecchiature vicine. Spostare quel tanto che basta l'apparecchio dai mobili attigui. Cassetti, cestelli o ripiani traballano o sono rimasti incastrati. Controllare le parti asportabili ed eventualmente sistemarle correttamente in sede. Bottiglie o recipienti si toccano. Distanziarli tra loro quel tanto che basta. Il fissacavo si trova ancora sulla parte posteriore esterna. Smontare il fissacavo.

In caso di anomalie che non possono essere riparate dall'utente, contattare

- il concessionario Miele

oppure

- il servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola dell'apparecchio.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio.

Condizioni di garanzia e durata

La durata di garanzia è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero di telefono indicato.

Il numero è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Informazioni per gli istituti di controllo

Le verifiche vanno effettuate secondo le direttive riguardanti le **norme e disposizioni in vigore**.

Per le operazioni preliminari e l'attuazione delle verifiche si dovranno, inoltre, osservare i seguenti dati del produttore:

- **piani riguardanti il carico,**
- avvertenze riportate nelle **Istruzioni d'uso e di montaggio.**

L'apparecchio è pronto per essere collegato a corrente alternata 50 Hz, 220 – 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

Il collegamento deve essere effettuato con presa elettrica di sicurezza conforme alle norme. L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza, la presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Se a installazione ultimata la presa non fosse più accessibile, si dovrà installare un interruttore onnipolare. L'apertura tra i contatti dovrà essere di almeno 3 mm, ad es. interruttori automatici LS e protezione (EN 60335).

La presa elettrica e il cavo di collegamento non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio. Conseguentemente potrebbe verificarsi un corto circuito.

Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Non usare prolunghe per il collegamento. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento!

L'apparecchio non deve venire collegato a invertitori, attivabili in caso di fonti elettriche autonome, ad es. **energia solare**.

Quando l'apparecchio entra in funzione potrebbero subentrare voltaggi limite che provocherebbero uno stacco automatico di sicurezza dell'apparecchio. Le componenti elettroniche potrebbero rimanere danneggiate!

L'apparecchio non deve neppure venire collegato a cosiddette **prese per risparmiare elettricità** in quanto l'apporto di corrente verrebbe ridotto e l'apparecchio si surriscalderebbe.

Se si rende necessario sostituire il cavo di collegamento, i lavori dovranno essere effettuati da un elettricista qualificato.

Istruzioni per l'installazione

Se l'apparecchio non è incassato può ribaltarsi!

Collocazione side-by-side

Di norma frigo e congelatori non dovrebbero essere collocati direttamente vicino ad altri apparecchi (side-by-side) per evitare che si formi condensa e conseguentemente si verifichino danni.

Questo frigorifero, tuttavia, può essere collocato "side-by-side" direttamente vicino a determinati apparecchi dotati di parete termica a schiuma espansa! Il frigorifero deve essere sistemato a sinistra vicino a un congelatore.

Informarsi presso il rivenditore sulle possibili combinazioni dell'apparecchio.

Collocazione

Non sistemare l'apparecchio vicino a cucine elettriche, termosifoni o finestre esposte al sole. Più elevata è la temperatura ambiente, più a lungo il compressore rimane in funzione e conseguentemente il consumo di energia elettrica aumenta.

Ideale è un locale asciutto e ben ventilato.

Classe climatica

L'apparecchio è abbinato a una determinata classe climatica, che dipende dalla temperatura ambiente, le cui gradazioni limite devono venire rispettate. I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C

Se la temperatura ambiente è inferiore ai dati indicati, il compressore rimarrà inattivo per un intervallo più prolungato. Conseguentemente la temperatura nel vano interno aumenterà e in casi estremi i surgelati possono scongelarsi.

Aerazione e sfiato

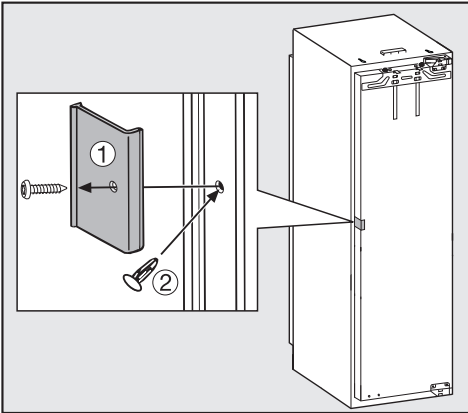
Sulla parte posteriore dell'apparecchio l'aria si riscalda. Per la corretta ventilazione dell'apparecchio è importante che il mobile d'incasso sia costruito in modo da garantire l'aerazione e lo sfiato dell'apparecchio.

La ventilazione e lo sfiato dell'apparecchio sono garantiti dallo zoccolo dell'apparecchio. Lo zoccolo non dovrà quindi venire ostruito o coperto.

Le aperture di sfiato, inoltre, dovranno venire pulite regolarmente dai depositi di polvere.

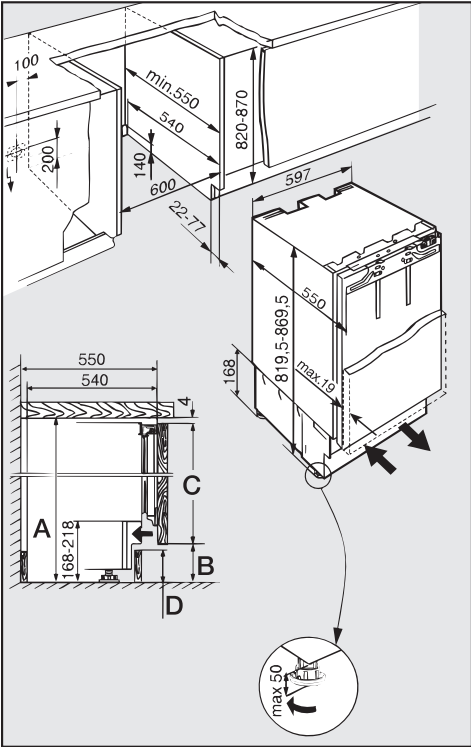
Prima di incassare l'apparecchio

- Togliere assolutamente il fissacavo sulla parete esterna posteriore.



- Togliere la sicurezza rossa per il trasporto ① e chiudere il foro con il tappo in dotazione ②.
- Verificare che tutte le componenti sulla parete posteriore possano vibrare liberamente. Eventualmente piegare quel tanto che basta e con la dovuta precauzione le parti che vibrano se sono a contatto con la parete.

Dimensioni incasso



L'altezza dello zoccolo **B** varia a seconda delle differenti altezze d'incasso sottopiano.

Se l'**altezza del vano è di 820 mm**, l'altezza dello zoccolo varia da 100 - 170 mm.

In questo caso l'altezza dello zoccolo dipende dall'altezza del pannello frontale del mobile.

Se l'**altezza del vano è di 870 mm**

l'altezza dello zoccolo varia da 150 - 220 mm. L'altezza può venire regolata mediante i piedini dell'apparecchio e l'altezza del pannello frontale.

A = altezza vano incasso

B = altezza zoccolo del mobile

C = altezza sportello del mobile

D = altezza sporgenza ricavata nel pannello di copertura zoccolo

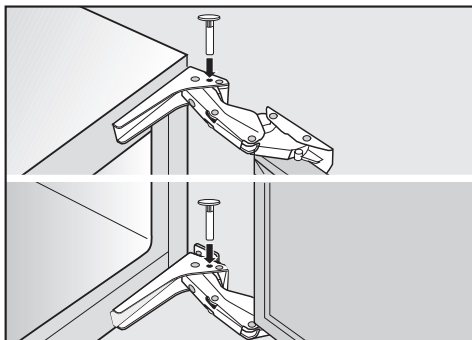
A	B	C	D
820 mm	100 mm	716 mm	100 mm
820 mm	170 mm	646 mm	100 mm
870 mm	150 mm	716 mm	150 mm
870 mm	220 mm	646 mm	150 mm

Regolare l'incernieratura dello sportello

Alla consegna l'incernieratura è regolata in modo da poter aprire lo sportello al massimo.

Se per motivi d'installazione si deve ridurre l'angolo di apertura dello sportello, si dovrà regolare convenientemente l'incernieratura.

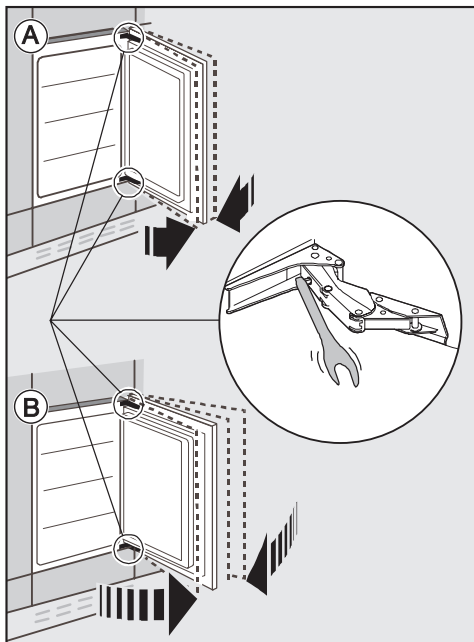
- Se, ad esempio, lo sportello batte contro la parete attigua quando si apre, si dovrà limitare l'angolo di apertura a ca. 90°.



- Per limitare l'angolo di apertura, inserire dall'alto nella cerniera i perni in dotazione.

Successivamente lo sportello si aprirà solo a ca. 90°.

- Se si desidera aprire lo sportello piano e non di colpo, si dovrà aumentare il tiraggio delle molle dello sportello.



Regolare quindi la cerniera dello sportello usando la chiave da brugola in dotazione.

- Ⓐ Per ridurre l'apertura dello sportello:

- girare la chiave da brugola in senso orario.

L'incernieratura è fissata maggiormente e non si apre del tutto.

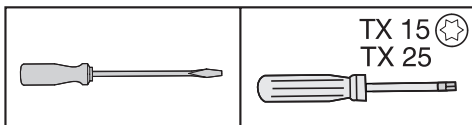
- Ⓑ Per aprire maggiormente lo sportello:

- girare la chiave da brugola in senso antiorario.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

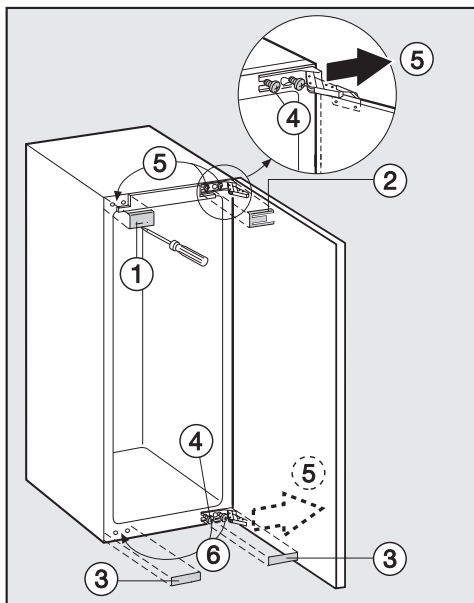
Prima di incassare l'apparecchio si dovrà accertare da quale parte si aprirà lo sportello. Se si deve sistemare l'incernieratura sull'altro lato, procedere come segue.

Per cambiare l'incernieratura occorrono i seguenti strumenti:



Sportello

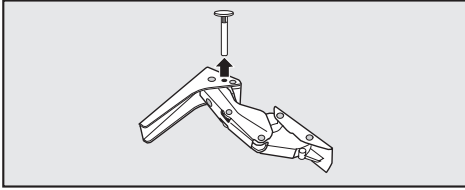
■ Aprire lo sportello.



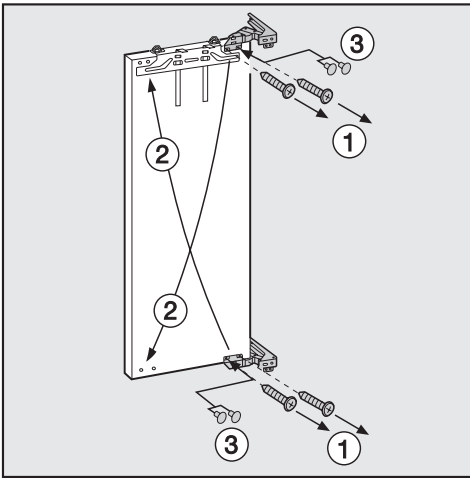
- Togliere i pezzi di copertura ①, ② e ③ servendosi di un cacciavite convenzionale.
- Allentare quel tanto che basta le viti di fissaggio ④.
- Inclinare lateralmente verso l'esterno lo sportello, sganciarlo ⑤ e metterlo da parte.
- Svitare completamente le viti di fissaggio ④ e avvitare quel tanto che basta in alto ⑤ e in basso ⑥ sul lato opposto.
Per avvitare bene le cerniere, usare un avvitatore elettrico. Le viti sono autofilettanti.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

Se nella cerniera sono stati inseriti gli appositi perni per limitare l'apertura dello sportello:



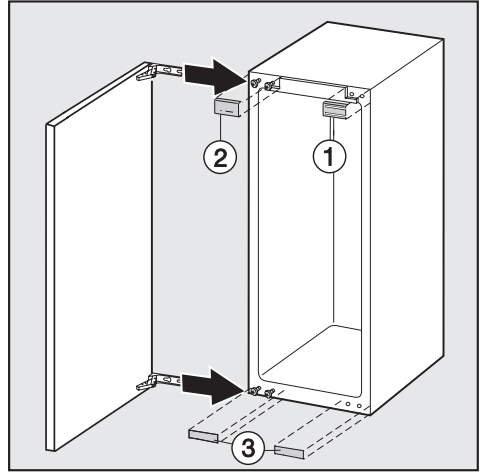
- estrarre dall'alto i perni dalla cerniera.



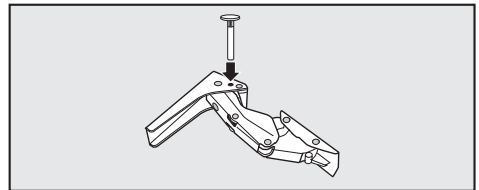
- Svitare le viti ① e chiudere i fori con i tappi in dotazione ③.

Non chiudere le cerniere. Pericolo di ferirsi!

- Spostare le cerniere in modo diagonale ②.
Per avvitarle bene, usare un avvitatore elettrico. Le viti ① sono autofilettanti.



- Agganciare lo sportello nelle viti precedentemente avvitate e stringere bene le viti.
- Inserire i pezzi di copertura ①, ② e ③.

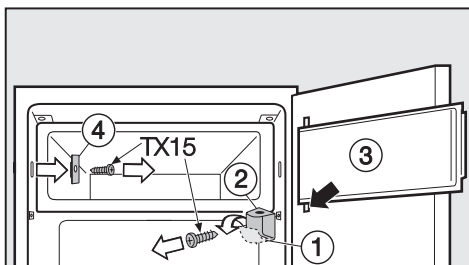


- Rimettere dall'alto nella cerniera i perni per limitare l'apertura dello sportello.

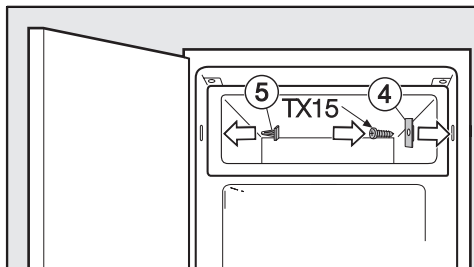
Cambiare l'incernieratura dello sportello

Sportello congelatore

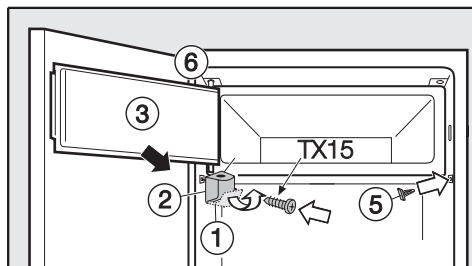
(a seconda del modello)



- Aprire lo sportello del congelatore (3).
- Ribaltare in basso il pezzo di copertura (1) sul supporto sportello.
- Svitare il supporto (2) e smontare lo sportello del vano congelatore (3) unitamente al supporto.
- Svitare la chiusura (4).



- Girare di 180° la chiusura (4) e avvitare la sul lato opposto.
- Chiudere i fori rimasti aperti con i tappi (5) in dotazione.



- Agganciare lo sportello del congelatore (3) in alto (6) e avvitare bene il supporto sportello (2).
- Chiudere nuovamente il pezzo di copertura (1) sul supporto sportello.

Peso sportello

Prima di montare l'antina di rivestimento, controllare che non superi il peso consentito.

Apparecchio	peso massimo dell'antina in kg
-------------	-----------------------------------

K 9124 UiF	10
------------	----

Se il pannello supera il peso consentito, le cerniere possono rimanere danneggiate!

Per incassare l'apparecchio occorrono i seguenti strumenti:

- un cacciavite convenzionale,
- cacciaviti torx di diversa grandezza,
- una chiave esagonale,
- una chiave da brugola.

Inserire l'apparecchio nel vano

Prima di incassare l'apparecchio svitare di mezzo giro entrambi i piedini regolabili posteriori. Dopo aver incassato l'apparecchio si potranno regolare facilmente i piedini dal davanti (v. voce "Allineare l'apparecchio").

Inserire l'apparecchio nella nicchia d'incasso solo con i piedini regolabili quasi completamente avvitati. In caso contrario potrebbero spezzarsi. Pericolo di danni!

Al momento di inserire l'apparecchio, fare attenzione che il cavo elettrico non rimanga incastrato!

Osservare pure che la presa elettrica rimanga accessibile.

Se il pavimento è delicato, spostare l'apparecchio con precauzione per evitare che il pavimento rimanga danneggiato.

- Sistemare il cavo di allacciamento in modo da collegarlo facilmente alla rete elettrica dopo che l'apparecchio è stato incassato.

Incassare l'apparecchio

- Sistemare l'apparecchio nel mobile di incasso sottopiano.
- Regolare l'apparecchio in modo che i bordi anteriori delle cerniere siano allineate in alto e in basso col bordo anteriore della parete laterale del mobile.

In tal modo si manterrà una distanza perimetrale di **42 mm** dai bordi anteriori delle pareti del mobile.

Se il mobile d'incasso è provvisto di pezzi per chiudere lo sportello, ad es. sporgenze, spigoli di tenuta e altro, si dovranno tenere presenti le dimensioni di queste parti in modo da mantenere, anche in questo caso, una distanza perimetrale di **42 mm**.

- Estrarre l'apparecchio in ragione delle dimensioni delle parti sporgenti.

La cerniera risulterà quindi distanziata a seconda delle dimensioni delle parti sporgenti.

Consiglio: smontare le parti di battuta dello sportello! Anche in questo caso l'allineamento risulterà a raso con gli sportelli dei mobili attigui.

Se non si mantiene una distanza continua e regolare di 42 mm dall'apparecchio al bordo anteriore delle pareti laterali del mobile, può verificarsi che lo sportello dell'apparecchio non chiuda correttamente. In tal caso nel vano interno può formarsi ghiaccio e condensa e il funzionamento risulta compromesso!

Allineare l'apparecchio

- Togliere dall'interno dello sportello il ripiano inferiore. Le operazioni d'incasso saranno più facili.
- Afferrare lateralmente il pannello dello zoccolo e smontarlo tirandolo in avanti.

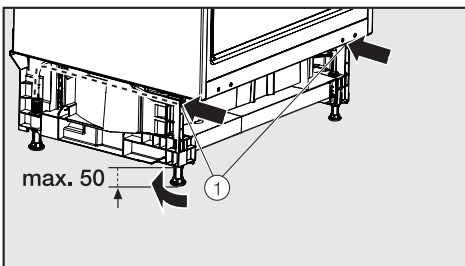
Se l'**altezza del vano è di 820 mm**, **non** si dovranno svitare i piedini regolabili.

Se l'**altezza del vano d'incasso è di oltre 820 mm** si dovranno svitare i piedini regolabili; ad es. per un'altezza del vano di 870 mm di circa 50 mm.

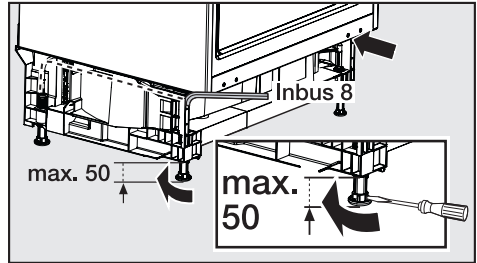
- Svitare i piedini a seconda dell'altezza del vano d'incasso e allineare a piombo l'apparecchio!

L'apparecchio dovrebbe risultare leggermente teso tra il pavimento e il piano di lavoro.

Procedere come segue:

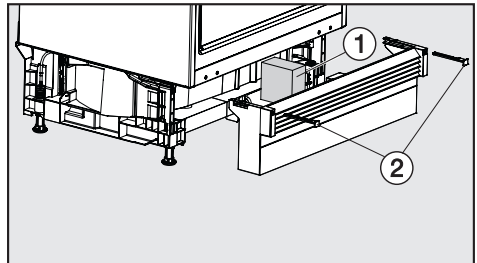


- regolare i piedini posteriori operando con le rispettive viti ① a destra e a sinistra sulla parte anteriore dello zoccolo, servendosi di un cacciavite convenzionale (N° 7).



- Svitare i piedini anteriori usando una chiave esagonale.

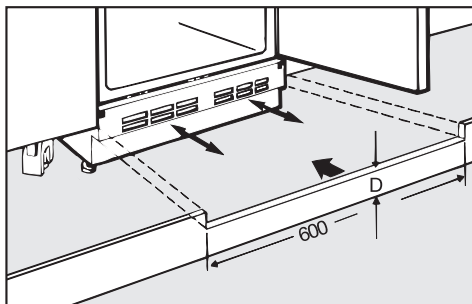
Dopo aver svitato un po' i piedini anteriori si può usare un cacciavite convenzionale per svitarli correttamente in basso (v. illustrazione piccola).



- Inserire in sede il pezzo in gomma-piuma allegato ①. È importante che sia in sede per garantire la corretta ventilazione ed evitare così anomalie di funzionamento.
- Inserire in sede il pezzo di copertura dello zoccolo ed estrarlo in modo che le fessure di ventilazione siano allineate allo zoccolo dei mobili attigui.
- Mantenere fisso lo zoccolo e fissarlo a destra e a sinistra con i perni in dotazione ②.

Incassare l'apparecchio

Le aperture per la ventilazione non devono venire ostruite in nessun caso!

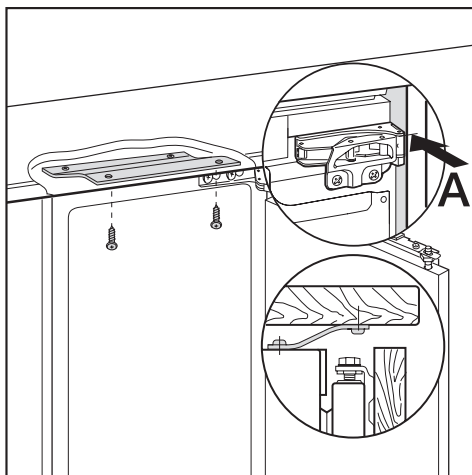


Se lo zoccolo della cucina è continuo, si dovrà tagliarne una parte a seconda dell'altezza dello zoccolo dell'apparecchio per garantire la ventilazione.

Altezza incasso sottopiano	Dimensione D
820 mm	100 mm
870 mm	150 mm

Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso

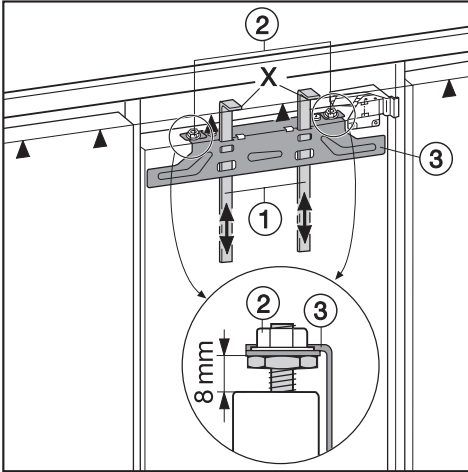
Per fissare l'apparecchio sotto un piano di lavoro in granito, presso il servizio assistenza è disponibile un apposito set per fissare l'apparecchio lateralmente.



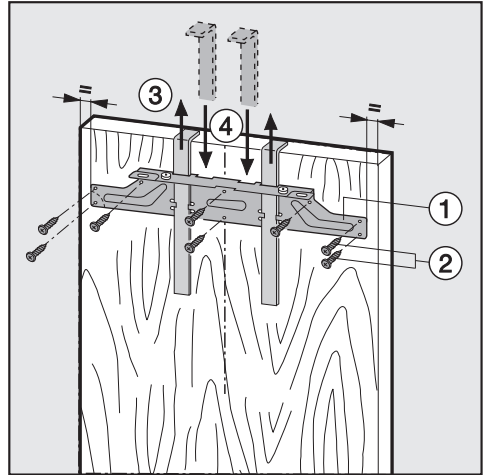
- Fissare l'apparecchio al piano di lavoro con le viti da truciolo (4 x 19 mm), facendole passare attraverso la lamiera di fissaggio.

Montare l'antina

Controllare che il pannello dello zoccolo sia stato rimontato.

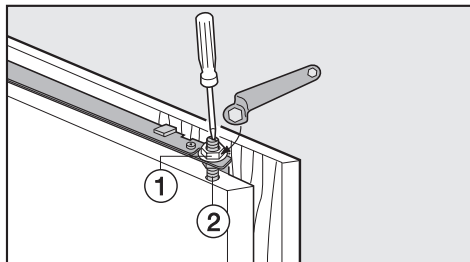
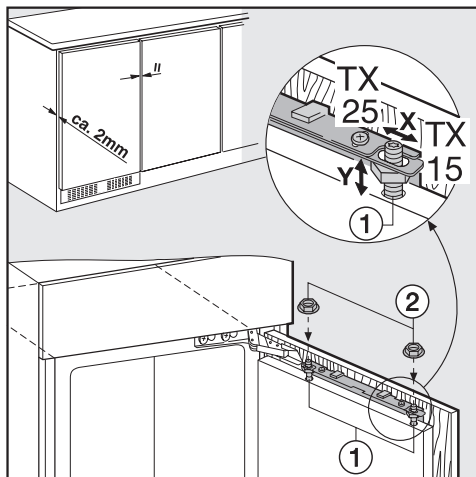


- Mantenere una distanza di 8 mm tra lo sportello dell'apparecchio e la traversa di fissaggio.
- Sistemare i supporti per il montaggio ① sull'antina. Il bordo inferiore X dei supporti dovrà trovarsi alla stessa altezza del bordo superiore dell'antina: contrassegno ▲.
- Svitare i dadi ② e togliere la traversa di fissaggio ③ insieme ai supporti per il montaggio.



- Servendosi di una matita, tracciare una linea verticale sul retro dell'antina al centro.
- Agganciare la traversa di fissaggio unitamente ai supporti per il montaggio ① sulla **parte interna** dell'antina. Centrare la traversa di fissaggio.
- Avvitare bene la traversa di fissaggio con almeno 6 viti corte da truciolo ② (4 x 14 mm). (Se l'antina è cassetata bastano 4 viti avvitate sui bordi).
- Togliere i supporti per il montaggio estraendoli verso l'alto ③.
- Girare i supporti per il montaggio e inserirli completamente nelle fessure mediane della traversa di fissaggio ④.

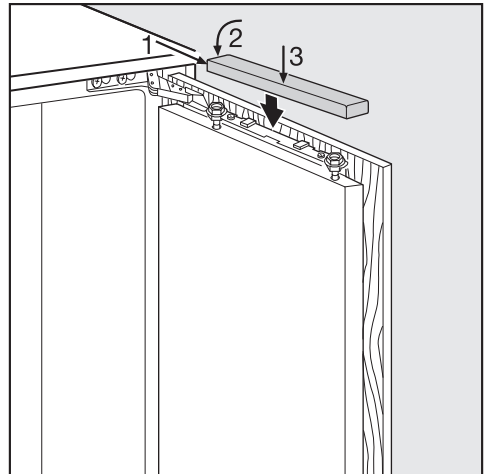
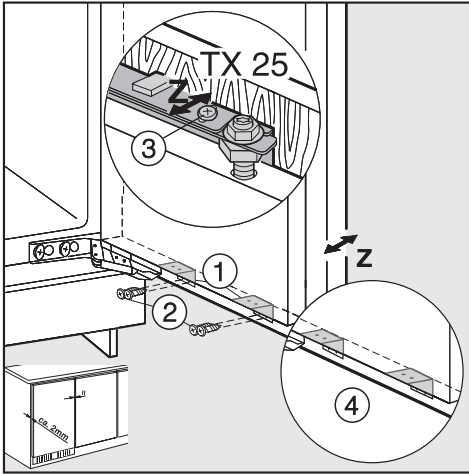
Incassare l'apparecchio



- Avvitare i dadi ① in alto, sullo sportello dell'apparecchio, mantenendo fermi i perni di regolazione ② con un cacciavite convenzionale.

- Agganciare l'antina sui perni di regolazione ①.
- Avvitare quel tanto che basta i dadi ② sui perni di regolazione.
- Chiudere lo sportello e verificare la distanza con gli sportelli dei mobili attigui.
- Allineare l'antina a quella dei mobili attigui:
per allinearla lateralmente X, basta spostare l'antina; per allinearla in altezza Y, operare coi perni di regolazione ①, servendosi di un cacciavite convenzionale.

Incassare l'apparecchio



- Avvitare lo sportello dell'apparecchio all'antina con le squadrette di fissaggio ①.
- Effettuare i fori di fissaggio nell'antina (eventualmente preforarli).
- Avvitare le viti corte da truciolo ② (4 x 14 mm).
- Regolare la profondità Z dell'antina: allentare le viti nei fori ovali sullo sportello in alto ③ e in basso ④. Spostando convenientemente l'antina, mantenere una fessura di 2 mm per l'aria tra l'antina e il bordo anteriore del vano d'incasso. Allineare lo sportello secondo i mobili laterali.
- Chiudere lo sportello, controllare se è stato installato correttamente e allinearlo secondo le antine dei mobili attigui.
- Avvitare bene tutte le viti.

- Rimettere in sede il pezzo di copertura.

L'apparecchio è incassato correttamente se:

- lo sportello chiude bene,
- lo sportello non tocca il mobile d'incasso,
- la guarnizione nell'angolo superiore dalla parte della maniglia aderisce bene.

Per controllare meglio: sistemare nell'apparecchio una pila accesa e chiudere lo sportello. Spegner la luce della cucina e controllare se sui bordi esce luce dall'apparecchio. In caso affermativo, controllare le singole operazioni per il montaggio.



Miele AG

Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355
Internet: <http://www.miele.ch>

Miele SA

Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727
Internet: <http://www.miele.ch>

Germania

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090
Internet: <http://www.miele.de>

K 9124 UiF